

# **ECTACO Partner<sup>®</sup> X8**

## **English ↔ Polish**

**English ↔ Polish Talking Translator  
&  
Language Learning System with  
2 MB Business Organizer**

**Angielsko ↔ polski tłumacz mówiący  
oraz system do nauki języka angielskiego wraz  
z organizerem biznesowym o pojemności 2 MB**

**QUICK START**

**ZWIĘZŁY OPIS PODSTAWOWYCH FUNKCJI**

Ectaco, Inc. assumes no responsibility for any damage or loss resulting from the use of this manual.

Ectaco, Inc. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise through the use of this product.

Ectaco, Inc. assumes no responsibility for any damage or loss caused by deletion of data as a result of malfunction, repairs, or battery replacement. Be sure to back up all important data on other media to avoid data loss.

The contents of this manual are subject to change without notice.

No part of this manual shall be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without permission from Ectaco, Inc.

Partner<sup>®</sup> is a registered trademark of Ectaco, Inc., NY, USA  
© 1990-2004 Ectaco, Inc., New York, USA.  
All rights reserved.

## CONTENTS

How to replace the batteries.....	4
How to recharge the accumulators.....	5
ON/OFF.....	6
Display Brightness.....	6
Display Setup.....	7
Initialization.....	8
General View.....	10
English Language Tutor.....	11
Word Translation.....	11
Text Translation.....	21
Voice Phrasebook.....	22
Learn how.....	23
Possible problems and solutions.....	24
Useful Information.....	26
Warranty.....	27

## SPIS TREŚCI

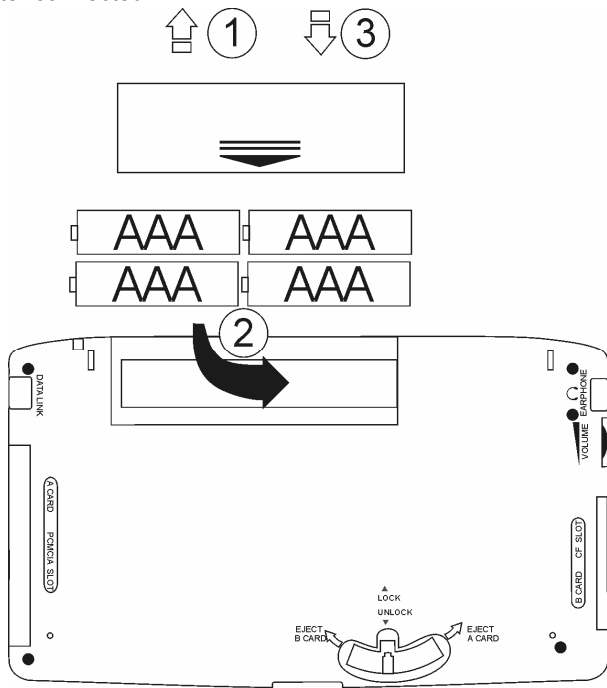
Jak wymieniać baterie.....	28
Jak ponownie naładować akumulatory.....	29
Włączyć/wyłączyć.....	30
Jasność ekranu.....	30
Ustawienia ekranu.....	31
Inicjalizacja.....	32
Widok ogólny.....	34
English Language Tutor.....	34
Tłumaczenie słowa.....	40
Tłumaczenie tekstu.....	45
Rozmówki głosowe.....	45
Dowiedz się.....	47
Możliwe problemy i ich rozwiązanie.....	48
Użyteczne informacje.....	50
Gwarancja.....	51

## How to replace the batteries

The ECTACO Partner® X8 is powered by four AAA (LR03) batteries or by a special rechargeable battery pack<sup>1</sup>.

- ① Remove the battery compartment cover by sliding it away from the device.

To prevent the loss of the user's data (for example, in the *User's Dictionary* or *Phone Directory*), do not leave the device without power supply. It is recommended to replace batteries with the adapter connected.

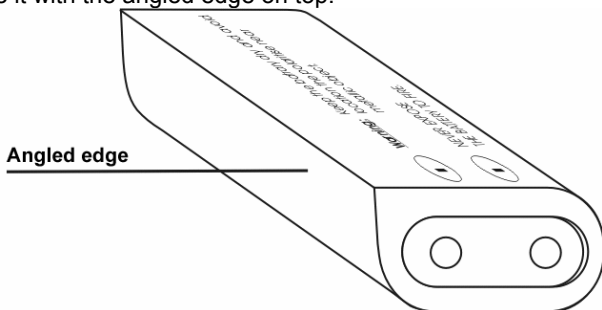


- ② Remove the used batteries and replace them with new ones as shown in the picture above. Make sure to place the batteries

<sup>1</sup> Please communicate with an ECTACO office to get more information about this rechargeable battery pack purchase.



according to the polarity marks (+ -) inside the compartment. If you use the special rechargeable battery pack, make sure you place it with the angled edge on top.



- ③ Put the battery compartment cover back in place by sliding it toward the device.
- Make sure the cover sits in place properly. The device will not work with an open battery compartment cover.
- **Do not mix old and new batteries!**
- **Do not exceed the 2-minute limit!**
- When the batteries are replaced, turn the device on to make sure it works correctly.

## How to recharge the accumulators


- Make sure the accumulators are inserted in the battery compartment.
- Connect an AC/DC adapter to your device.

Use of an inappropriate external power supply may cause failure of the device and void the warranty. The AC/DC adapter should provide 9V and min 300mA DC. **Connect and disconnect the AC/DC adapter only when the device is turned off!**

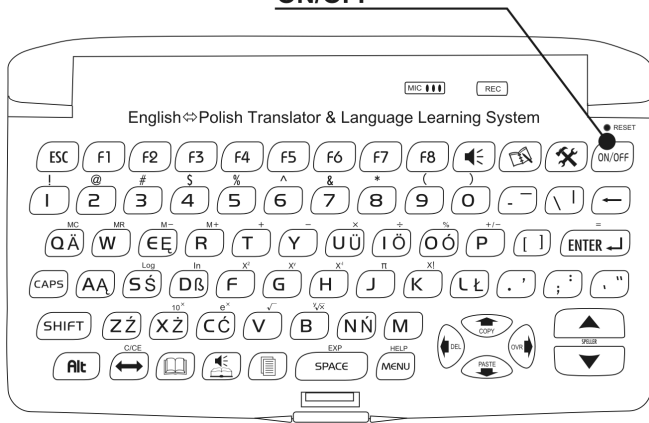
The red LED (see *General View*) shows that the accumulators are recharging and the green one shows that the accumulators are charged. The recharge LED will glow when the adapter is connected to the device.

Accumulators (if inserted) are recharged every time you connect the device adapter to electricity.

## ON/OFF

- To turn the device on, press the  button.

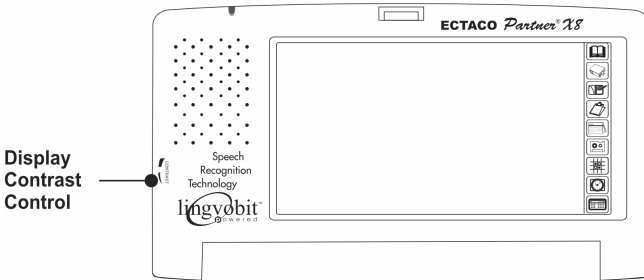
### ON/OFF



- Press this button again to turn the device off.

## Display Brightness

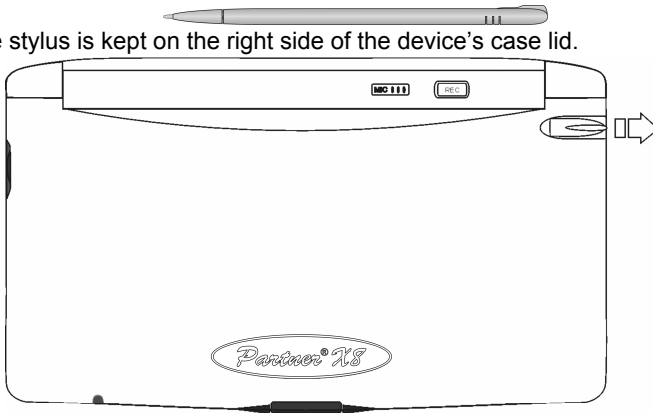
- If the device is on but you see nothing on the display, or the image is too bright or dark, turn the *Contrast* switch up to make the image darker, or down to make it brighter. The *Contrast* switch is located on the left edge of the device case.




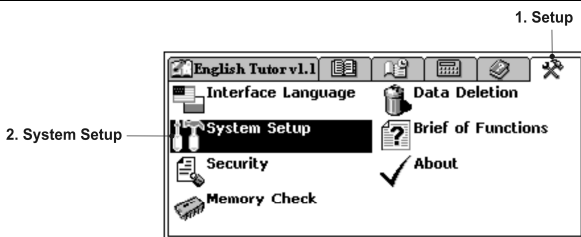
## Display Setup

You can work with your ECTACO Partner® X8 by touching the display with a special stylus or by pressing keys on the conventional keyboard.

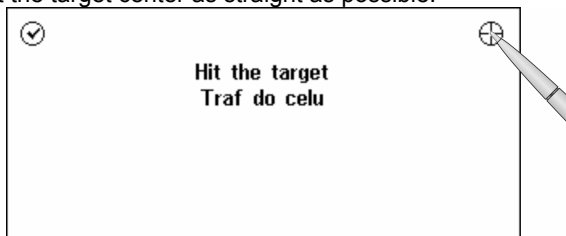
The stylus is kept on the right side of the device's case lid.



- Calibrate the display, i.e. adjust it for the correct work (adequate reaction to the stylus touch). To calibrate the display touch the  button, select the *System Setup* section, then open the *Touch Screen Calibration* subsection.




- Touch the target center with the stylus. Repeat the process with three more targets, which will appear one after another.
- Try to hit the target center as straight as possible.

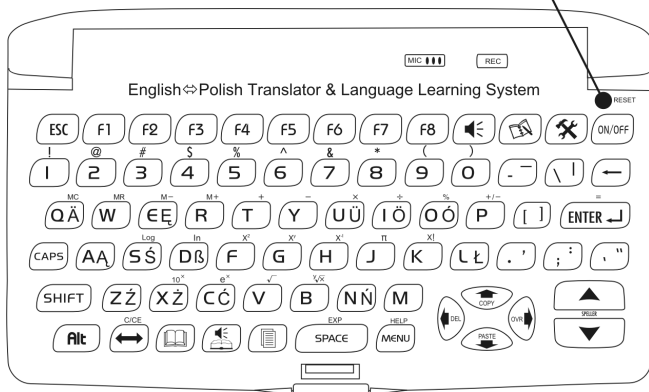


You need to adjust the display after the batteries are changed or if it is difficult for you to correctly hit the desired place on the display. You do not need to adjust the display every time you turn the device on.

## Initialization

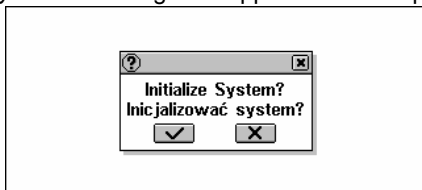
- If you cannot turn the device off with the  button, press the RESET button.

### Reset Button

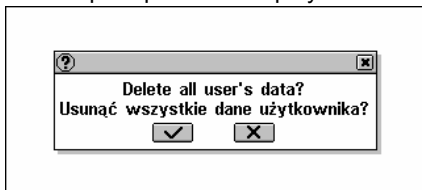


It can be accessed with any thin object like a paper clip. Never use a needle or a pin since it can damage the device!



The *Initialize system?* message will appear on the display.




- To preserve your settings, press **ESC** or touch **X** or **X**. If you confirm the prompt, the factory defined settings will be restored and your personal settings will be canceled. Then the *Delete all user's data?* prompt will be displayed.



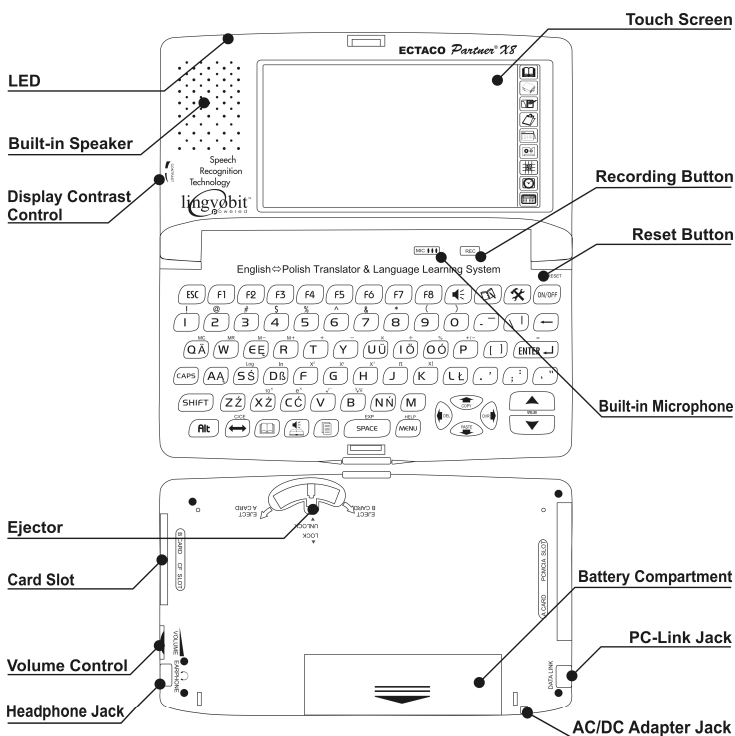
- To preserve your data, press **ESC** or touch **X** or **X**.

If you confirm this prompt (by touching the  button or pressing the  key), all the data you entered in the *Dictionary*, *Organizer* and *Calculations* sections will be deleted.

The *System is initialized!* message signals that a system initialization has been accomplished, freeing memory and restoring the factory defined settings.

- When the ECTACO Partner® X8 is turned on for the first time, the initialization routine is automatically started. Simply touch the  button.

## General View



## English Language Tutor

The *English Language Tutor* course is stored on the special card provided in the standard package.

### ***How to Install or Remove the Card***


- Make sure the device is turned off and there is no other card installed in the CF slot of your ECTACO Partner® X8.
- Pull the ejector switch down to set it to the *Unlock* position.
- Insert the *English Language Tutor* card into the *CF slot* thoroughly.
- Set the ejector switch to the *Lock* position.

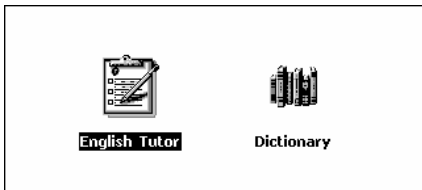
**Always use the ejector when installing or removing the card. Never insert or remove the card when the device is on. Use the ON/OFF button to turn the device off.**

**Use of unspecified cards may cause device failure and possible loss of user's data. Always use the original *English Language Tutor* cards manufactured by ECTACO, Inc.**

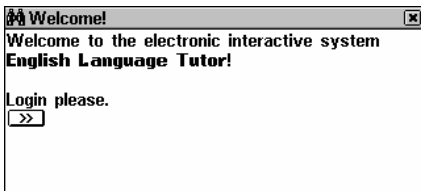
- To eject the card, set the ejector switch to the *Unlock* position and move it towards the *Eject B Card* mark.
- Remove the *English Language Tutor* card from the slot.

### ***Electronic Interactive System***

- Install the *English Language Tutor* card into your ECTACO Partner® X8.
- Press the ON/OFF button to turn the device on.
- Select *English Tutor* from the MAIN MENU or press the  key.

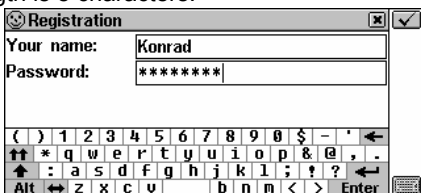


You will be prompted to register.



- Please input your name (login) and password into the corresponding fields.

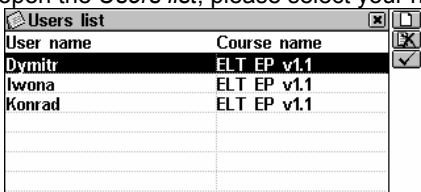
The maximum name (login) length is 31 characters and the password length is 8 characters.



This feature is designed so that you could let several users (e.g. you and your relatives) learn English with the same device. You can create an account (user) without a password. In this case, do not input any characters in the *Password* field on the *Registration* screen.

Use:

- to create a new account
- to delete an account.
- When you open the *Users list*, please select your name to log on.



In case you forgot your password, you can use the **usrpass** password to log on the *English Language Tutor*. However, this password blocks the access to any other protected sections of ECTACO Partner® X8, e.g. *Phone Directory*, when the device is in the locked mode.
















The maximum number of users is limited in order to save memory resources.

Before using a new version of the *English Language Tutor* card, please remove all accounts from the *Users List*. Create a new list and add the previous accounts to it, if necessary.

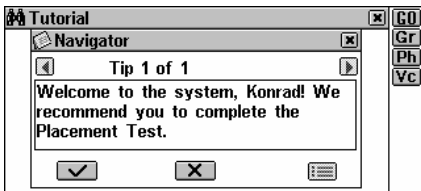
## *Touch Buttons*

Depending on the current lesson and exercise, the following toolbar buttons are available in the *English Language Tutor* section:

<i>Touch button</i>	<i>Meaning</i>
	Navigator
	Grammar
	Phonetics
	Vocabulary
	Practice
	Decrease font size
	Increase font size
	Proceed
	Show virtual keyboard (to enter an answer)
	Listen to the prerecorded sound
	Start voice recording
	Audio settings
	Check answers (Statistics)

## *Placement Test*

Once a new account is created, you are offered to pass the *Placement Test*.



In the *Placement Test* section, you can check your English knowledge level before starting your studies. At the beginning, you are asked simpler questions; the difficulty level gradually increases. Total number of questions is about 200 and depends on the *English Language Tutor* card version.

*Placement Test* content depends on the *English Language Tutor* card version.

You can skip the *Placement Test* and go directly to the *Tutorial* section. However, it is recommended to pass the *Placement Test* first. Please answer each question of the *Placement Test*.

- To highlight an empty check box  next to the correct answer, touch it with the stylus. Alternatively, move the dotted frame  to the desired check box and press . The dotted frame appears when either of the  $\leftarrow$ ,  $\rightarrow$  keys is pressed.

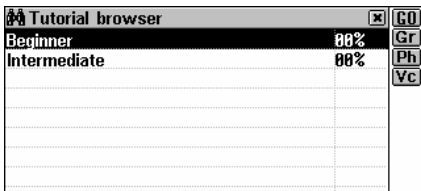
The selected check box becomes filled .

- Touch  or press  to confirm your choice.

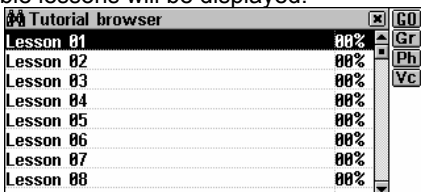
If you quit the *Placement Test* before completion, your *Placement Test* statistics will be discarded and you may be advised to pass the *Placement Test* once again.

## Tutorial

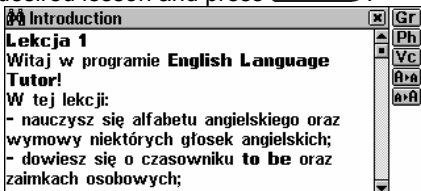
- Select the *Tutorial* section to open a list of available levels. *Tutorial* content depends on the *English Language Tutor* card version.
- Select the desired level and press .



A list of available lessons will be displayed.



- Select the desired lesson and press **ENTER ↵**.

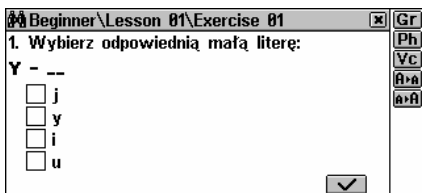




- Get acquainted with the topic of the lesson and touch **>>** or press **ENTER ↵**.

Before going on with the selected lesson, please get acquainted with the reference material.

Touch:

- **Gr** to read grammar
- **Ph** to read phonetics
- **Vc** to read vocabulary.
- Select the first exercise of the lesson.

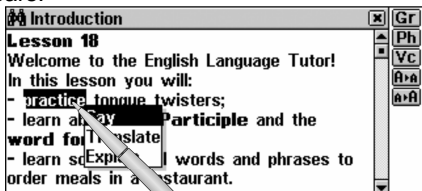


- Depending on the task, input or select the correct answer and touch  or press .

There may be several correct variants among the given answers. The answer will be treated as correct if you mark all correct variants. When doing an exercise requiring answers input, you should use the words learned in the *Vocabulary* section.


You can listen to the pronunciation of English words displayed on the screen, obtain their translations and explanations. Translation for Polish words is also available.


- Touch the desired word and hold down the stylus until a pop-up menu appears.

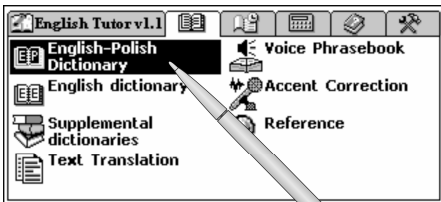


- Select *Say*, *Translate*, or *Explain* from the pop-up menu. The book provided in the standard ECTACO Partner® X8 package will be especially helpful when you want to find any reference for the lessons' material.

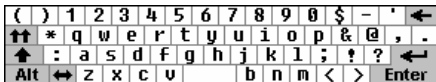
## Word Translation


- Turn the device on by pressing the  button.

- To enter the *English-Polish Dictionary* section, press the  key or touch the *English-Polish dictionary* inscription with the stylus.

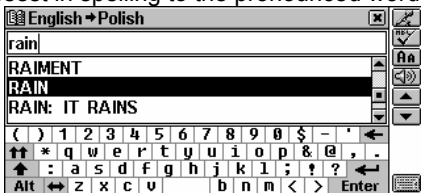



- Start entering the desired word by pressing keys on the conventional keyboard or by touching buttons on the display with the stylus.

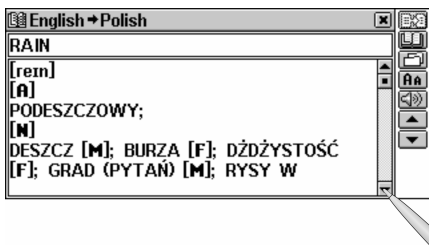


- You can also enter an English word by voice. Simply touch the  button with the stylus and spell the desired word. While spelling, make a short pause between letters (not longer than 1.5 s).

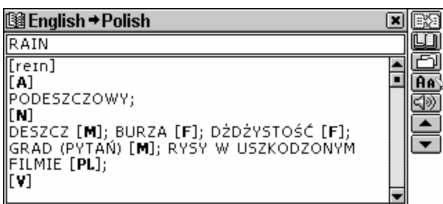
The word will be recorded, automatically recognized, and the list of headwords (as well as their first translation(s) if in the *English-Polish Dictionary*) closest in spelling to the pronounced word will appear.



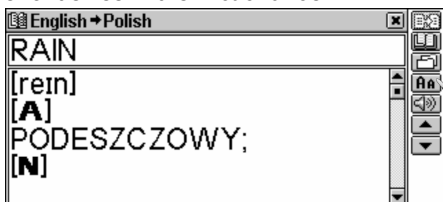
- Touch the desired word or highlight it and press  to see its translation(s) or explanation(s).
- Use the scroll bar or the ↓ key to scroll the screen down to see more translations of the word.



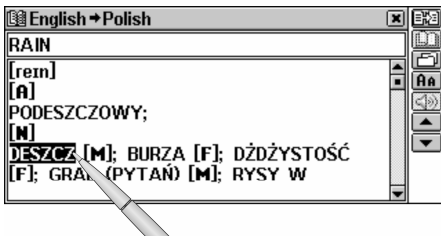
- Touch **AA** twice to reduce the screen font size and see more translations of the given headword on the screen without scrolling.



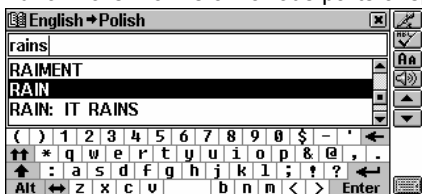
There are three font sizes in the *Dictionaries*.







- Touch **AA** once again to restore the initial font size.
- To translate a word or expression from the entry, highlight it by passing over the word or expression with the stylus and then touching the **☞** button.









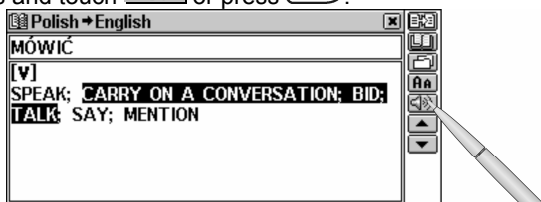
It is possible to retrieve a translation or explanation for word forms entered in the input line. The source word entry for the desired word will be displayed. For example, if you enter "rains" and there is not such an entry in the dictionary, you will get the "rain" entry as it is a headword for "rains". The MorphoFinder™ function helps you find source words (headwords) for English past participles, gerunds, plural forms, and for Polish forms of various parts of speech.



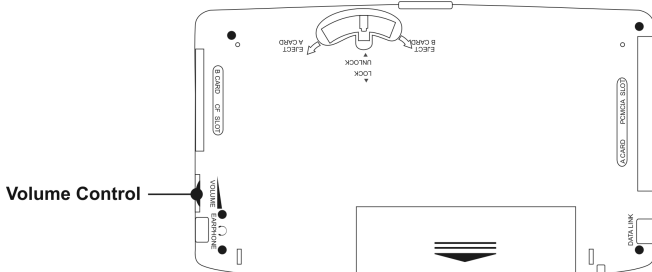
- To translate another word, touch the  button or press the  key. You will return to the selection screen. Then enter the desired word.
- To change the direction of translation (English⇒Polish into Polish⇒English), touch the  button on the display or press the  key.




- To listen to the pronunciation of the headword in the *English-Polish* dictionary, touch  or press the  key.
- To listen to the pronunciation of all displayed translations in the *Polish-English* dictionary, touch  or press the  key.
- To listen to one or several English words or phrases, select them by passing over the desired passage with the stylus or by using the  $\leftarrow, \rightarrow$  keys and touch  or press .

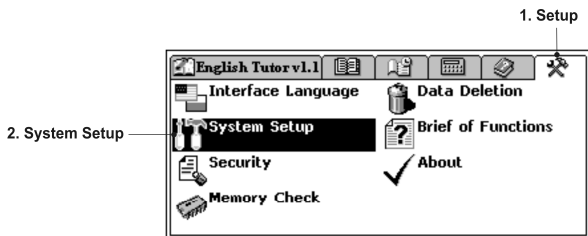


- To adjust the volume, turn the *Volume* switch up to make the volume louder or down to make it softer.

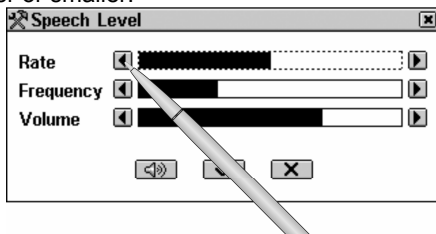



- Use the *Speech Level* option to adjust the *Rate*, *Frequency*, and *Volume* of speech. To find the *Speech Level* subsection, touch the  button and select the *System Setup* section.







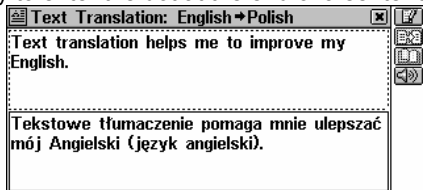
- Touch the indicators one after another and press  $\leftarrow, \rightarrow$  to make a value greater or smaller.











- To save the settings, touch the  button.

## Text Translation

- To enter the *Text Translation* section, touch the name of the section with the stylus or press the  key on the keyboard.
- Enter text by using keys or touching the keyboard located on the display with the stylus.
- To enter spaces, use the  key.
- It is necessary to enter the dot at the end of a sentence.



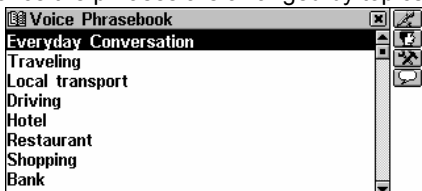
- After the text is entered, touch the  button to translate the text.





- If you cannot see the whole text on the display, use the scroll line to see the rest of it. Touch the  button to scroll the text down or the  button to scroll it up.
- Select the active box (indicated by a dotted frame) by touching it or by pressing the ,  keys.
- To listen to the pronunciation of an English text in the active box, touch  or press the  key.
- If a word from the text is not translated, highlight it and touch the  button. Select a language you want to translate from.

## Voice Phrasebook





- Enter the *Voice Phrasebook* section.

For easy reference the phrases are arranged by topics.



- If you want to change the *Source language* for the topic list, press the  button.
  - Touch the desired topic with the stylus, or touch the  button and say the name of the desired topic.
  - Touch  to set the language you want to translate from.
  - To find the desired phrase, touch the  button and say it.
- If the highlighting does not move to another position or a wrong phrase is displayed, this means that the phrase was either not recognized, recognized unsuccessfully or there is not such a phrase in this topic.

You can say not only a phrase from the list, but its equivalents, too. You can find the list of equivalents available for recognition at [www.ectaco.com](http://www.ectaco.com).

- To listen to the pronunciation of the selected phrase, touch the  button or press the  key.
- To listen to the pronunciation of the translation, touch the  button.
- If you hear no sound, make sure the internal speaker is ON (it can be turned off by the program).
- To learn more about correct pronunciation and recording a phrase, touch the  button.

## Learn how



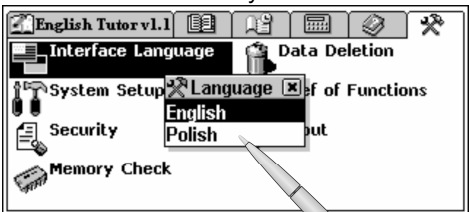

See *User's Manual*

- to use the <i>Practice</i> and <i>Navigator</i> options in the <i>English Language Tutor</i> - to enter the <i>English Language Tutor</i> if your forgot your password	English Language Tutor, page 21
- to get an explanation of an English word	Dictionary of the English Language, page 29
- to record your voice and correct your accent	Accent Correction, page 49
- to use <i>Phone Directory</i> , <i>Scheduler</i> and <i>Voice Memo</i>	Organizer, page 54
- to compute monthly payments and amounts of principal and interest paid, to keep track of your bank accounts, to instantly convert dollars into zloty, euros into dollars etc.	Calculations, page 72
- to know what time it is in the cities all over the world	Local and World Time, page 81
- to prepare to the US citizenship exam	USA Interview, page 93
- to make a backup copy of the data stored in the ECTACO Partner® X8	PC Communication, page 69

- to personalize your ECTACO Partner® X8

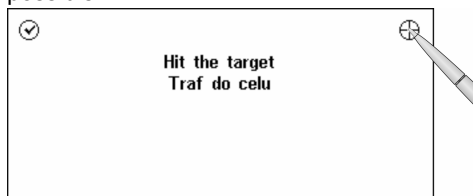
Setup, page 94

## Possible problems and solutions

<p>If the unit is on but you see nothing on the display.</p>	<p>Try to turn the <i>Contrast</i> switch up to make the image darker or down to make it brighter. The <i>Contrast</i> switch is located on the left edge of the dictionary case (see <i>General View</i>).</p>
<p>The letters you have entered are different from those in the <i>input line</i>.</p>	<p>Make sure the letters on the virtual keyboard correspond to the language you want to enter a word or text in. Use the  button or the  key to set the desired language.</p>
<p>You prefer to see section names, menus and messages in Polish.</p>	<p>Enter the <i>Interface Language</i> section and touch <i>Polish</i> with the stylus.</p> 
<p>You want to listen to the pronunciation of an English word or text, press the  key, but hear no sound.</p>	<p>Try to adjust the volume by turning the <i>Volume</i> switch (see <i>General View</i>) up to make the volume louder or down to make it softer.</p>

You cannot hit the desired place on the display.

Select the *Setup* menu by pressing the *Menu* key on the keyboard. Enter the *System setup* section by highlighting it with the ↓, ↑ keys and select the *Touch Screen Calibration* subsection. Touch the target center ⊕ with the stylus. Repeat the process with three more targets, which will appear one after another. Try to hit the target center as straight as possible.



Device does not respond to a keystroke.

Press the RESET button (see *General View*). It can be accessed with any thin object like a paper clip. Never use a needle or a pin since it can damage the device! The *Initialize system?* or *System is initialized!* message will appear on the display.

You don't want to lose your data from the *Phone Directory*, *Scheduler*, *Memo*, *User's Dictionary*, and *English Language Tutor* sections during initialization or battery replacement.

When the *Initialize system?* message appears on the display, press **ESC** or touch **X** or **X**. If you confirm the prompt, the factory defined settings will be restored. To preserve your data, cancel the ensuing prompt *Delete all user's data?* (see page 8).



The *System is initialized!* message signals that a system initialization has been accomplished, freeing memory and restoring the factory defined settings.

**Do not exceed the 2-minute limit when replacing batteries or accumulators! Never try to remove the batteries from the device when the power is on. This can seriously damage the device.**

## Useful Information

The ECTACO Partner® X8 is equipped with a jack for external power supply. The voice recording, talking, and electronic communication functions consume a considerable amount of energy. It is recommended to use an external power supply while using these functions. The AC/DC adapter should provide 9V and min 300mA DC. Use of an inappropriate external power supply may cause failure of the device and void the warranty.



- Protect the device against direct sunlight and against magnetic and electrostatic fields.
- Protect the device from moisture.
- Don't drop the device.
- Don't repair the device by yourself. It may cause failure of the device and void the warranty.

## Warranty

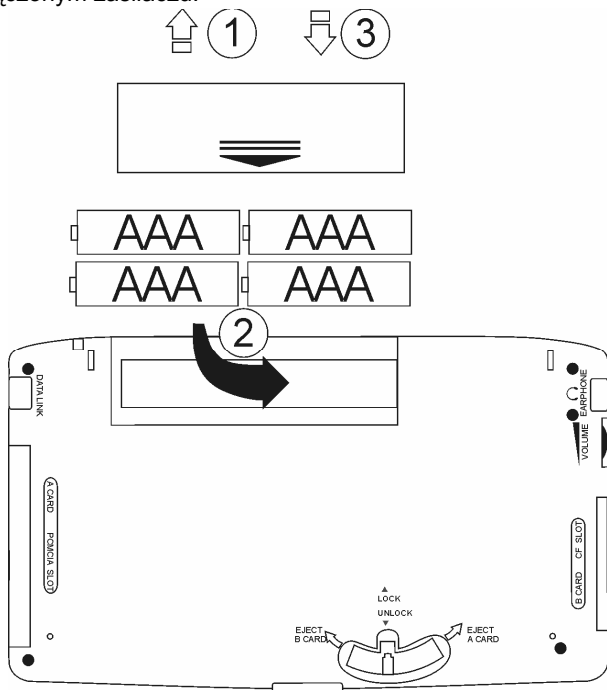
The terms of the ONE YEAR warranty for ECTACO Partner® X8 are described in the *International Warranty* section of the *User's Manual* (please refer to page 104). In case of defect you cannot remove using the directions of the *Possible problems and solutions* section, please apply to one of the Ectaco service centers. You may obtain additional information regarding the extended warranty program at our offices listed in the *User's Manual* on page 105.

Visit us on the Internet at [www.ectaco.com](http://www.ectaco.com)

## Jak wymieniać baterie

ECTACO Partner® X8 jest zasilany przez cztery baterie AAA (LR03) lub specjalne akumulatory<sup>2</sup>.

- ① Zdejmij pokrywę komory baterii zsuwając ją z urządzenia. Aby zapobiec utracie danych użytkownika (na przykład ze *Słownika użytkownika* lub z *Książki telefonicznej*), nie należy pozostawiać urządzenia bez zasilania. Zaleca się wymieniać baterie przy podłączonym zasilaczu.

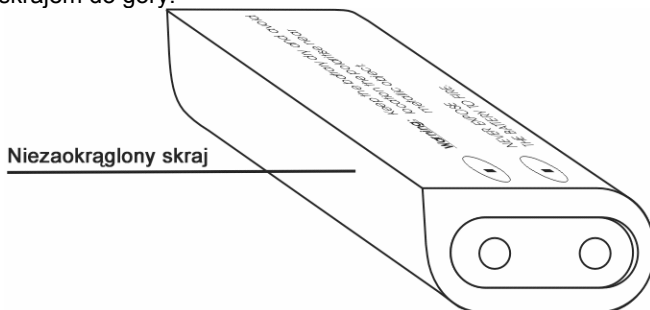


- ② Usuń zużyte baterie i zastąp je nowymi, jak pokazano powyżej. Upewnij się, że baterie zostały włożone zgodnie z

<sup>2</sup> Skontaktuj się z biurem firmy ECTACO, aby otrzymać informacje o nabyciu specjalnych akumulatorów.



oznaczeniami (+-) wewnątrz komory. Jeżeli korzystasz z akumulatorów, upewnij się, że wkładasz je niezaokrąglonym skrajem do góry.



- ③ Wsuń pokrywkę na miejsce nasuwając ją na urządzenie.
- Upewnij się, że została poprawnie zamknięta. Urządzenie nie będzie działać z otwartą pokrywką.
- **Nie łącz używanych i nowych baterii!**
- **Nie należy przekraczać limitu 2 minut!**
- Gdy baterie zostały wymienione, włącz urządzenie, aby się upewnić, że funkcjonuje właściwie.

## Jak ponownie naładować akumulatory

- Upewnij się, że w komorze baterii są akumulatory.
- Podłącz zasilacz do urządzenia.

Stosowanie niewłaściwego zasilania zewnętrznego może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę ważności gwarancji. Zasilacz powinien zapewniać prąd o napięciu 9V i minimalnym natężeniu 300mA. **Podłączać i odłączać zasilacz można tylko gdy urządzenie jest wyłączone!**

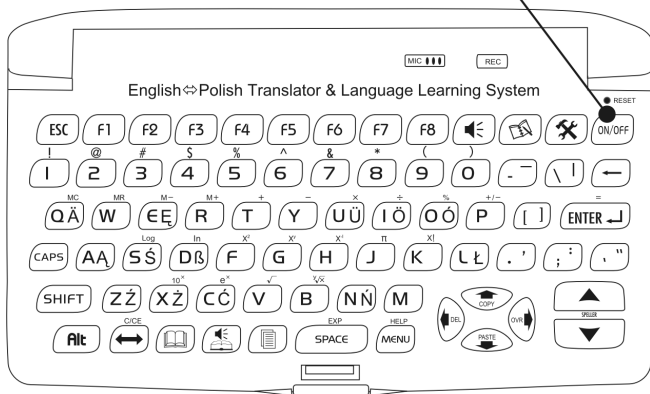
Dioda (zobacz *Widok ogólny*) świecąca na czerwono wskazuje, że akumulatory są w trakcie ładowania, światło zielone oznacza, że akumulatory są naładowane. Dioda świeci się, gdy zasilacz jest podłączony.

Akumulatory (o ile zostały zastosowane) są ładowane za każdym razem, gdy do urządzenia zostaje podłączony zasilacz.

## Włączyć/wyłączyć

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij klawisz **ON/OFF**.

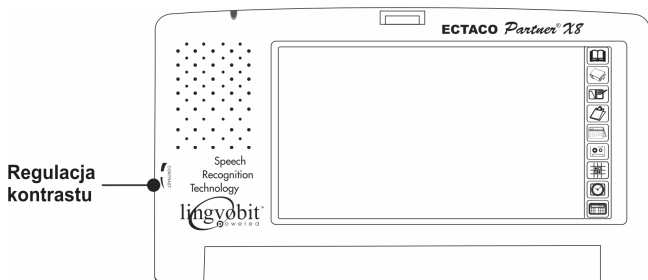
### Włączyć/wyłączyć



- Naciśnij ten klawisz ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

## Jasność ekranu

- Jeżeli urządzenie jest włączone, ale nie widzisz nic na ekranie lub obraz jest za jasny lub za ciemny, wyreguluj jasność za pomocą przełącznika *Contrast (Kontrast)*: w górę – ciemniej, w dół – jaśniej. Przełącznik *Kontrast* znajduje się po lewej stronie na obudowie urządzenia.

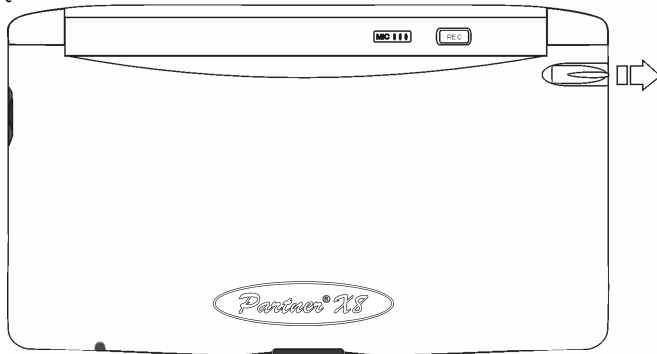


## Ustawienia ekranu

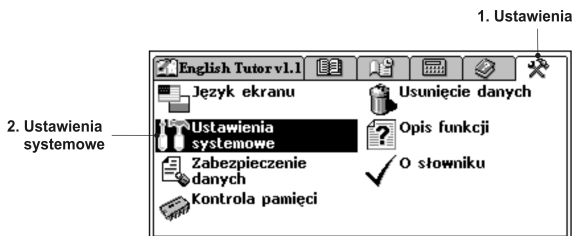
Możesz pracować z ECTACO Partner® X8 dotykając ekranu specjalnym rysikiem lub naciskając klawisze na klawiaturze konwencjonalnej.



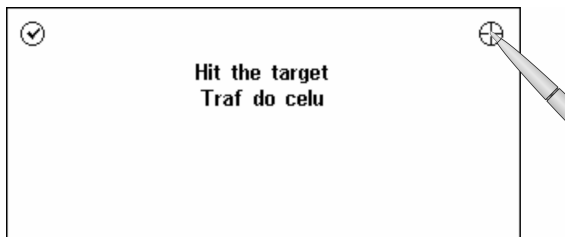
Rysik jest przechowywany po prawej stronie na pokrywie urządzenia.



- Skalibruj ekran, to znaczy nastaw go, by działał poprawnie (reagował adekwatnie na dotknięcie rysikiem). Aby skalibrować ekran, wybierz , otwórz sekcję *Ustawienia systemowe*. Następnie otwórz podsekcję *Kalibracja ekranu dotykowego*.



- Dotknij środka tarczy rysikiem. Powtórz operację z trzema kolejnymi tarczami.
- Staraj się trafić dokładnie w środek tarczy.

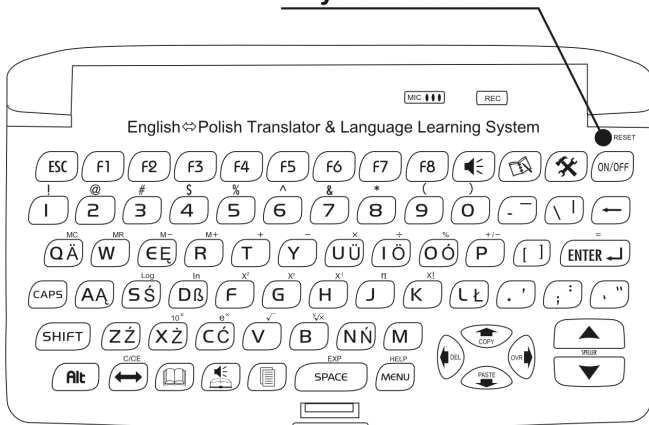


Należy dostosowywać ekran po każdorazowej wymianie baterii lub jeżeli nie możesz trafić w żądane miejsce na ekranie.  
Nie trzeba dostosowywać ekranu po każdym włączeniu urządzenia.

## Inicjalizacja

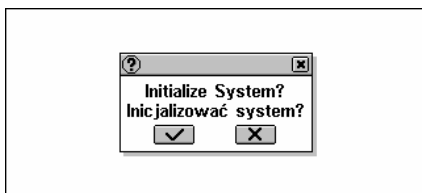
- W przypadku jeżeli nie możesz wyłączyć urządzenia za pomocą klawisza **ON/OFF**, naciśnij klawisz **RESET**.

### Przycisk resetowania



Można go nacisnąć, używając przedmiotu o cienkiej końcówce, np. spinacza do papieru. Nie należy stosować w tym celu szpilek lub igieł, które mogą uszkodzić urządzenie!

Na ekranie pojawi się komunikat *Inicjalizować system?*



- Aby zachować swoje ustawienia, naciśnij **ESC** lub dotknij **X** lub **X**.

Jeżeli udzielisz odpowiedzi twierdzącej, przywrócone zostaną ustawienia fabryczne, a twoje własne ustawienia zostaną skasowane. Następnie pojawi się komunikat *Usunąć wszystkie dane użytkownika?*.



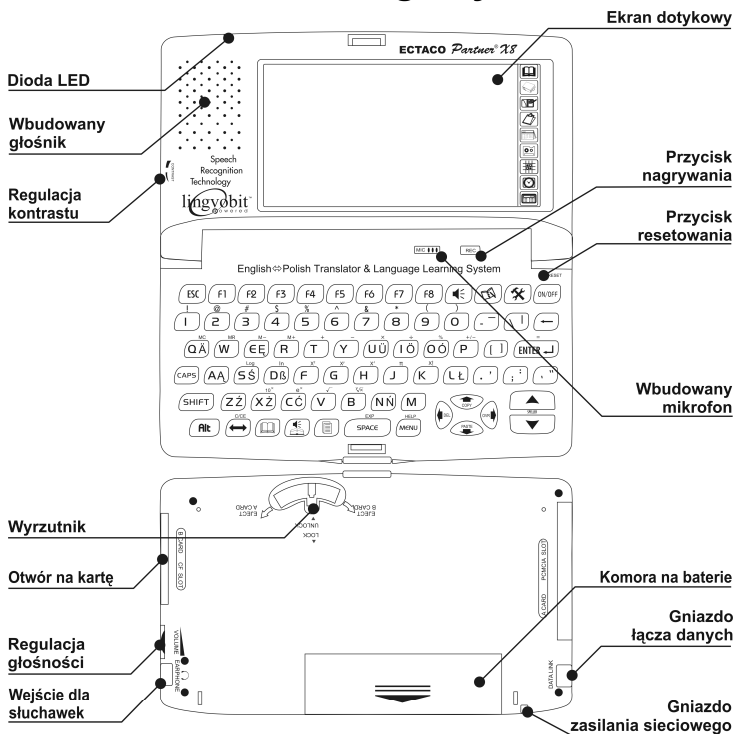
- Aby zachować swoje dane, naciśnij **ESC** lub dotknij **X** lub **X**.

Jeżeli udzielisz odpowiedzi twierdzącej (dotknąwszy przycisk **✓** lub nacisnąwszy klawisz **ENTER**), wszystkie Twoje dane z sekcji *Słowniki*, *Organizer* i *Kalkulator* zostaną usunięte.

Komunikat *System jest inicjalizowany!* zawiadamia, że inicjalizacja systemu została zakończona, co oznacza zwolnienie pamięci i przywrócenie ustawień fabrycznych.

- Proces inicjalizacji rozpoczyna się automatycznie, gdy ECTACO Partner® X8 zostaje włączony po raz pierwszy. Po prostu dotknij przycisku **✓**.

## Widok ogólny



## English Language Tutor


Kurs *English Language Tutor* jest przechowywany na specjalnej karcie dołączonej do standardowego pakietu.

### ***Jak włożyć lub usunąć kartę***

- Upewnij się, że urządzenie ECTACO Partner® X8 zostało wyłączone i w otworze nie znajduje się inna karta.
- Przesuń przełącznik wyrzutnika w dół, aby ustawić go w pozycji *Unlock (Odblokować)*.

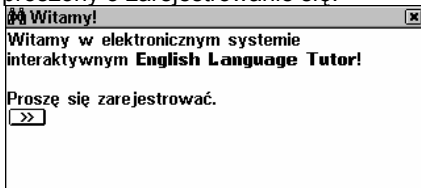
- Dokładnie włóż kartę *English Language Tutor* do otworu na kartę.
- Ustaw przełącznik wyrzutnika w pozycji *Lock (Zablokować)*.  
**Zawsze używaj wyrzutnika, aby włożyć lub usunąć kartę. Nigdy nie wkładaj/nie usuwaj karty, jeżeli urządzenie jest włączone. Użyj klawisza ON/OFF, aby wyłączyć urządzenie. Stosowanie niewłaściwych kart może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę danych użytkownika. Używaj tylko oryginalnych kart *English Language Tutor* wyprodukowanych przez firmę ECTACO, Inc.**
- Aby usunąć kartę, ustaw przełącznik wyrzutnika w pozycji *Unlock (Odblokować)* i przesun go w kierunku napisu *Eject B Card (Usunąć kartę)*.
- Usuń kartę *English Language Tutor* z otworu.

## **Elektroniczny system interaktywny**

- Włóż kartę *English Language Tutor* do urządzenia ECTACO Partner® X8.
- Włącz urządzenie przez naciśnięcie klawisza ON/OFF.
- Wybierz *English Tutor* z MENU GŁÓWNEGO lub naciśnij .

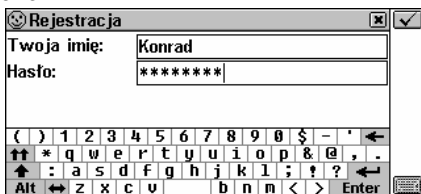


Zostaniesz poproszony o zarejestrowanie się.



- Do odpowiednich pól wprowadź nazwę użytkownika i hasło.

Nazwa użytkownika może składać się maksymalnie z 31 znaków, a hasło – z 8 znaków.



Opcja ta została opracowana, aby kilku użytkowników (na przykład Ty i Twoi krewni) mogło uczyć się języka angielskiego za pomocą tego samego urządzenia. Podczas tworzenia konta (użytkownika) wprowadzanie hasła nie jest konieczne. W takim przypadku pole *Hasło* w oknie *Rejestracja* pozostaw puste.

Używaj:

- , aby utworzyć nowe konto
- , aby usunąć konto.
- Kiedy otworzysz *Listę użytkowników*, wybierz swoją nazwę użytkownika, aby zalogować się.



Gdy zapomniałeś hasła, możesz użyć hasła **usrpass**, aby zalogować się do *English Language Tutor*. Jednak to hasło blokuje dostęp do innych zabezpieczonych sekcji urządzenia ECTACO Partner® X8, na przykład *Książki telefonicznej*, jeżeli ustawiono tryb zabezpieczenia danych.

Maksymalna liczba użytkowników jest ograniczona w celu zaoszczędzenia zasobów pamięci.

Przed rozpoczęciem korzystania z nowej wersji karty *English Language Tutor* usuń wszystkie konta z *Listy użytkowników*. Utwórz nową listę i dodaj poprzednie konta, jeżeli jest to konieczne.



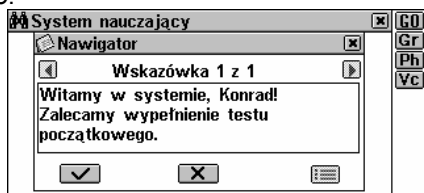
## Przyciski

W zależności od bieżącej lekcji i ćwiczenia w sekcji *English Language Tutor* na pasku narzędzi są dostępne następujące przyciski:

Przycisk	Znaczenie
	Nawigator
	Gramatyka
	Fonetyka
	Słownik
	Praktyka
	Zmniejszyć czcionkę
	Zwiększyć czcionkę
	Kontynuować
	Pokazać klawiaturę dotykową (aby wprowadzić odpowiedź)
	Wysłuchać nagrania
	Nagrać
	Ustawienia akustyczne
	Sprawdzić odpowiedzi (Statystyka)

## Test początkowy

Po utworzeniu nowego konta zaleca się wykonanie *Testu początkowego*.



W sekcji *Test początkowy* sprawdzisz swoją znajomość języka angielskiego przed rozpoczęciem ćwiczeń. Test zaczyna się od nieskomplikowanych pytań; poziom trudności rośnie stopniowo. Test zawiera około 200 pytań. Liczba pytań zależy od wersji karty *English Language Tutor*.

Treść *Testu początkowego* zależy od wersji karty *English Language Tutor*.

Możesz pominąć *Test początkowy* i przejść bezpośrednio do sekcji *System nauczający*. Zaleca się jednak najpierw wykonanie *Testu początkowego*. Należy odpowiedzieć na każde pytanie testu.

- Aby zaznaczyć puste pole wyboru  odpowiadające poprawnej odpowiedzi, dotknij go rysikiem. Możesz również przesunąć przerywaną ramkę  dożądanego pola i nacisnąć **SPACE**. Przerywana ramka pojawia się po naciśnięciu jednego z klawiszy **←, →**. Zaznaczone pole zostaje wypełnione: .
- Dotknij  lub naciśnij **ENTER ↵**, aby potwierdzić swój wybór. Jeżeli przerwiesz wykonywanie *Testu początkowego*, Twoje wyniki zostaną usunięte, a system zaproponuje Ci ponowne wykonanie testu.

## System nauczający

- Wybierz sekcję *System nauczający*, aby otworzyć listę dostępnych poziomów.

Zawartość *Systemu nauczającego* zależy od wersji karty *English Language Tutor*.

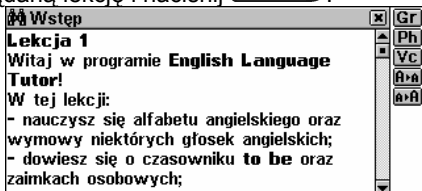
- Wybierz żądany poziom i naciśnij **ENTER ↵**.

Przeglądarka kursu		GO
Beginner	00%	Gr
Intermediate	00%	Ph
		Vc

Pojawi się lista dostępnych lekcji.



- Wybierz żadaną lekcję i naciśnij **ENTER ↵**.

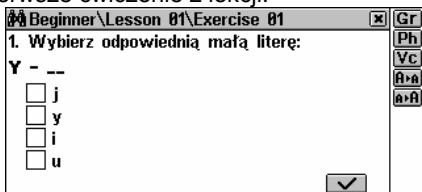


- Zapoznaj się z tematem lekcji i dotknij **>>** lub naciśnij **ENTER ↵**.

Przed rozpoczęciem pracy z wybraną lekcją zapoznaj się z materiałem referencyjnym.

Dotknij:

- Gr**, aby zapoznać się z gramatyką
- Ph**, aby zapoznać się z fonetyką
- Vc**, aby zapoznać się ze słownictwem.
- Wybierz pierwsze ćwiczenie z lekcji.



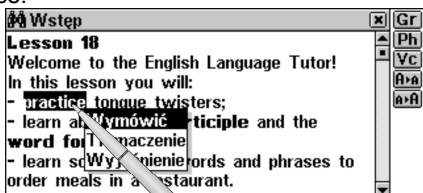
- W zależności od zadania wprowadź lub wybierz poprawną odpowiedź i dotknij **✓** lub naciśnij **ENTER ↵**.

Wśród odpowiedzi na pytania może znajdować się kilka prawidłowych wariantów. Aby odpowiedź została uznana za poprawną, należy zaznaczyć wszystkie prawidłowe warianty.

Wykonując ćwiczenie wymagające wprowadzenia odpowiedzi, używaj wyrazów z sekcji *Słownik*.

Możesz wysłuchać wymowy angielskich wyrazów wyświetlonych na ekranie, uzyskać ich tłumaczenia lub objaśnienia. Dostępne są również tłumaczenia wyrazów polskich.



- Dotknij żądanego wyrazu i przytrzymaj rysik, aż pojawi się menu wyskakujące.



- Z menu wyskakującego wybierz *Wymówić*, *Tłumaczenie* lub *Wyjaśnienie*.

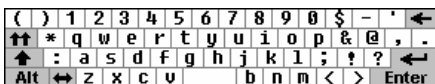
Książka dołączona do standardowego pakietu ECTACO Partner® X8 będzie szczególnie użyteczna do znalezienia materiału referencyjnego.


## Tłumaczenie słowa

- Włącz urządzenie, naciskając klawisz .
- Aby otworzyć *Słownik angielsko-polski*, naciśnij klawisz  lub dotknij rysikiem napisu *Słownik angielsko-polski*.

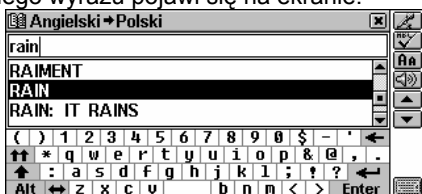




- Zaczynj wpisywać żądany wyraz naciskając klawisze na klawiaturze konwencjonalnej lub dotykając przycisków na ekranie za pomocą rysika.

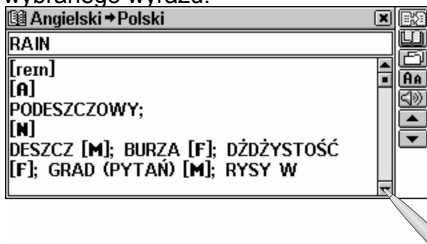



- Wyrazy angielskie można też wprowadzać głosem. Po prostu dotknij przycisku  rysikiem i przeliteruj interesujący cię wyraz. Podczas przeliterowywania należy robić niedługie przerwy pomiędzy literami (nie dłuższe niż 1,5 sek.).

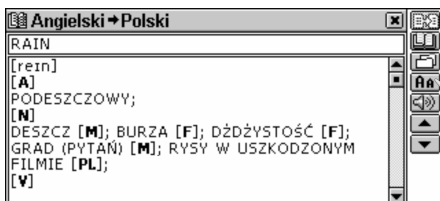
Wypowiedziany wyraz zostanie nagrany i automatycznie rozpoznany. Lista haseł (w *Słowniku angielsko-polskim* lista haseł z pierwszymi tłumaczeniami) o pisowni najbardziej zbliżonej do wypowiedzianego wyrazu pojawi się na ekranie.



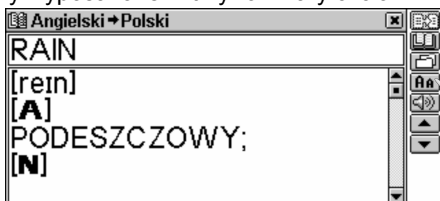
- Dotknij żądanego wyrazu lub zaznacz go i naciśnij , aby zobaczyć jego tłumaczenie lub objaśnienie.
- Używaj paska przewijania lub klawisza , aby przewinąć listę tłumaczeń wybranego wyrazu.



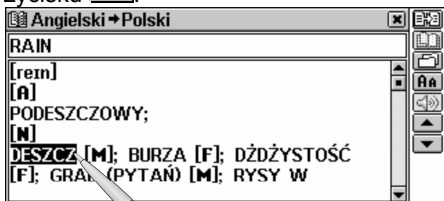
- Dotknij  dwukrotnie, aby zmniejszyć rozmiar czcionki i zobaczyć większą ilość tłumaczeń żądanego wyrazu bez konieczności przewijania.



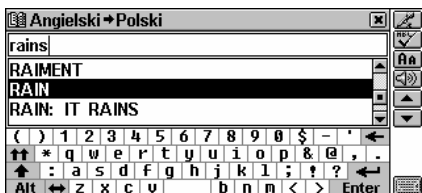
Słowniki zostały wyposażone w trzy rozmiary czcionki.



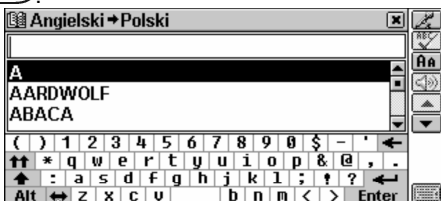
- Dotknij **AA** ponownie, aby przywrócić wyjściowy rozmiar czcionki.
- Aby uzyskać tłumaczenie zwrotne wyrazu lub wyrażenia z artykułu hasłowego, zaznacz go przesuwając rysikiem po ekranie i dotknij przycisku **PR**.



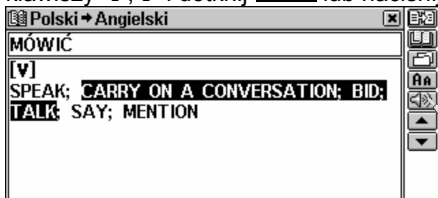
Możliwe jest uzyskanie tłumaczenia lub objaśnienia różnych form wyrazu wpisanych na linii wprowadzania. Ukaże się wówczas hasło źródłowe odpowiadające wprowadzonemu wyrazowi. Na przykład, jeżeli wprowadzono wyraz "rains", ukaże się hasło "rain", gdyż brak jest tłumaczenia lub objaśnienia wyrazu "rains", bo jest to tylko forma gramatyczna wyrazu "touch". Funkcja MorphoFinder™ pomaga w znalezieniu haseł źródłowych odpowiadających imiesłowom czynnym i biernym oraz formom liczby mnogiej wyrazów angielskich a także różnym formom gramatycznym wyrazów polskich.



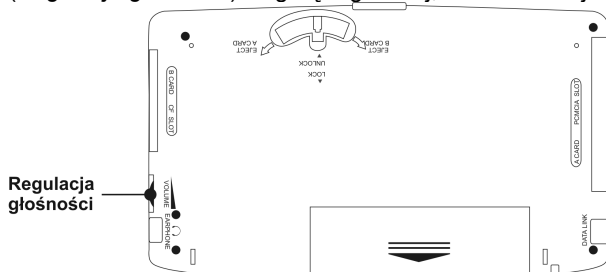
- Aby przetłumaczyć inny wyraz zawarty w tym samym słowniku, dotknij lub naciśnij w celu rozpoczęcia nowego wyszukiwania. Wprowadź żądany wyraz.
- Aby zmienić kierunek tłumaczenia (angielsko→polski na polsko→angielski), dotknij przycisku na ekranie lub naciśnij klawisz .




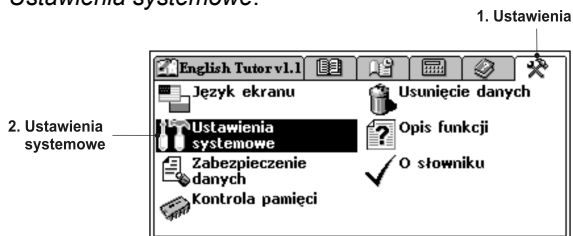
- Aby wysłuchać wymowy hasła w *Słowniku angielsko-polskim*, dotknij lub naciśnij .
- Aby wysłuchać wymowy wszystkich wyświetlonych tłumaczeń w *Słowniku polsko-angielskim*, dotknij lub naciśnij .
- Aby wysłuchać wymowy jednego lub kilku angielskich wyrazów lub wyrażeń, zaznacz je przesuwając rysikiem po ekranie lub używając klawiszy , i dotknij lub naciśnij .





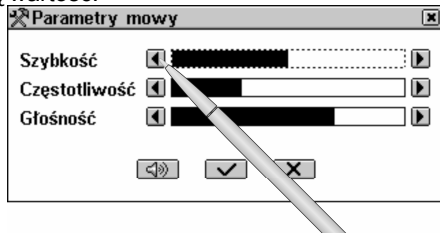
- Głośność można wyregulować za pomocą przełącznika *Volume* (*Regulacja głośności*): w górę – głośniej, w dół – ciszej.




- Używaj opcji *Parametry mowy*, aby zmienić głośność, częstotliwość i tempo wymawiania. Aby znaleźć podsekcję *Parametry mowy*, dotknij przycisku  i wybierz sekcję *Ustawienia systemowe*.





- Dotykaj pasków po kolei i naciskaj , , aby ustawić większą lub mniejszą wartość.

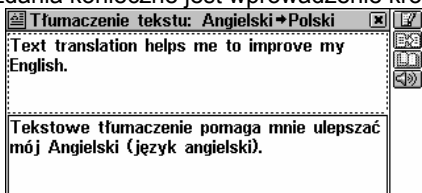










- Aby zachować ustawienia, dotknij przycisku .



## Tłumaczenie tekstu

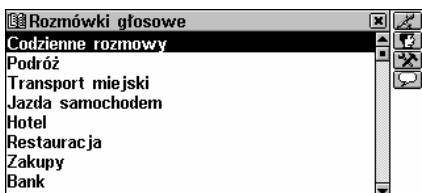
- Aby otworzyć sekcję *Tłumaczenie tekstu*, dotknij nazwy sekcji rysikiem lub naciśnij na klawiaturze .
- Wprowadź tekst używając klawiszy lub dotykając rysikiem klawiatury mieszczącej się na ekranie.
- Aby wprowadzić spację (odstęp), używaj klawisza .
- Na końcu zdania konieczne jest wprowadzenie kropki.







- Po wprowadzeniu tekstu, dotknij przycisku , aby go przetłumaczyć.
- Jeżeli cały tekst nie mieści się na ekranie, użyj paska przewijania, aby zobaczyć jego następną część. Dotknij przycisku , aby przewertować tekst na dół lub przycisku , aby przewertować go do góry.
- Wybierz aktywne pole (zaznaczone linią przerywaną) dotykając go lub naciskając klawisze , .
- Aby wysłuchać wymowy angielskiego tekstu widzianego na ekranie, dotknij  lub przyciśnij .
- Jeżeli jakiś wyraz z tekstu nie został przetłumaczony, zaznacz go i dotknij przycisku . Wybierz język, z którego chcesz tłumaczyć.

## Rozmówki głosowe





- Otwórz sekcję *Rozmówki głosowe*.  
Wyrażenia są uporządkowane tematycznie.



- Jeżeli chcesz zmienić *Język źródłowy* dla listy tematów, dotknij przycisku .
- Dotknij żądanego tematu rysikiem lub dotknij przycisku  i wymów nazwę tematu.
- Dotknij , aby określić język, z którego chcesz tłumaczyć.
- Dotknij przycisku  i wymów żądane wyrażenie, aby je znaleźć.

Jeżeli podświetlenie nie przesunie się na inną pozycję lub wyświetli się niewłaściwe wyrażenie, oznacza to, że wyrażenie nie zostało rozpoznane, zostało rozpoznane błędnie lub nie znajduje się w tej sekcji tematycznej.

Możesz wymawiać nie tylko wyrażenia z listy, ale i ich odpowiedniki. Listę rozpoznawalnych odpowiedników można znaleźć pod adresem **[www.ectaco.com](http://www.ectaco.com)**.





- Aby wysłuchać wymowy wybranego wyrażenia, dotknij przycisku  lub przyciśnij klawisz .
- Aby wysłuchać wymowy tłumaczenia, dotknij przycisku .
- Jeżeli nie słyszysz żadnego dźwięku, upewnij się, że wewnętrzny głośnik jest włączony (mógł zostać wyłączony przez program).
- Aby dowiedzieć się więcej o poprawnej wymowie i nagrywaniu wyrażeń, dotknij przycisku .

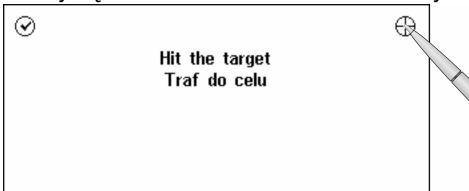
## Dowiedz się

Zobacz *Instrukcję obsługi*

Jak korzystać z opcji <i>Praktyka i Nawigator</i> sekcji <i>English Language Tutor</i> Jak zalogować się do sekcji <i>English Language Tutor</i> , jeżeli zapomniałeś hasła	English Language Tutor, strona 127
Jak otrzymać objaśnienie angielskiego wyrazu	Słownik języka angielskiego, strona 135
Jak nagrywać głos i korygować akcent	Korekcja akcentu, strona 155
Jak korzystać z <i>Książki telefonicznej, Terminarza i Dyktafonu</i>	Organizer, strona 160
Jak obliczyć sumy miesięcznych rat do zapłaty i odsetków od Twoich kredytów i pożyczek, śledzić transakcje i operacje na kontach bankowych, jak natychmiast przeliczyć kursy walut	Obliczenia, strona 178
Jak dowiedzieć się, która jest godzina w różnych miastach świata	Czas lokalny i strefowy, strona 188
Jak przygotować się do egzaminu na obywatelstwo USA	Test na obywatelstwo, strona 200
Jak zrobić kopię zapasową danych przechowywanych w ECTACO Partner® X8	Połączenie z PC, strona 176
Jak dostosować ECTACO Partner® X8 do swoich osobistych wymagań	Ustawienia, strona 202

## Możliwe problemy i ich rozwiązanie

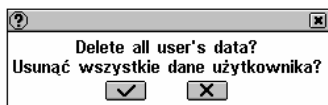
<p>Urządzenie jest włączone, ale nic nie widać na ekranie.</p>	<p>Spróbuj wyregulować jasność za pomocą przełącznika <i>Contrast (Kontrast)</i>: w górę – ciemniej, w dół – jaśniej. Przełącznik <i>Kontrast</i> znajduje się po lewej stronie na obudowie urządzenia (zobacz <i>Widok ogólny</i>).</p>
<p>Wprowadzałeś inne litery niż te, które są widoczne w <i>polu wprowadzania</i>.</p>	<p>Upewnij się, że klawiatura na ekranie odpowiada językowi, w którym chcesz wprowadzić wyraz. Dotknij przycisku  na ekranie lub przyciśnij klawisz , aby ustawić żądany język.</p>
<p>Chcesz, aby nazwy sekcji, menu i komunikaty pokazywały się w języku polskim.</p>	<p>Otwórz sekcję <i>Język ekranu</i> i dotknij rysikiem linii <i>Polish</i>.</p> 
<p>Chcesz wysłuchać wymowy angielskiego wyrazu lub tekstu, naciskasz klawisz , ale nic nie słychać.</p>	<p>Spróbuj wyregulować głośność za pomocą przełącznika <i>Volume (Regulacja głośności)</i> (zobacz <i>Widok ogólny</i>): w górę – głośniej, w dół – ciszej.</p>

<p>Nie udaje się trafić w żądane miejsce na ekranie.</p>	<p>Wybierz menu <i>Ustawienia</i> przyciskając klawisz <i>Menu</i> na klawiaturze konwencjonalnej. Potem otwórz sekcję <i>Ustawienia systemowe</i> (zaznacz ją za pomocą klawiszy ↓, ↑) Następnie otwórz opcję <i>Kalibracja ekranu dotykowego</i>. Dotknij środka tarczy ⊕ rysikiem. Powtórz operację z trzema kolejnymi tarczami. Staraj się trafić dokładnie w środek tarczy.</p>  <p>The screenshot shows a white rectangular area with a small circle containing a plus sign (⊕) in the top right corner. A stylus is shown pointing at this target. In the center of the rectangle, the text reads "Hit the target" and "Traf do celu". There is also a small checkmark icon in the top left corner of the rectangle.</p>
<p>Urządzenie nie reaguje na naciśnięcie klawisza.</p>	<p>Naciśnij klawisz RESET (zobacz <i>Widok ogólny</i>).</p> <p>Można go nacisnąć używając przedmiotu o cienkiej końcówce, np. spinacza do papieru. Nie należy stosować w tym celu szpilek lub igieł, które mogą uszkodzić urządzenie!</p> <p>Na ekranie pojawi się komunikat <i>Inicjalizować system?</i> lub <i>System jest inicjalizowany!</i></p>

Nie chcesz utracić podczas inicjalizacji lub wymiany baterii swoich danych z sekcji *Książka telefoniczna*, *Terminarz*, *Notatki*, *Słownik użytkownika* i *English Language Tutor*.

Gdy na ekranie pojawi się komunikat

*Inicjalizować system?*, naciśnij **ESC** lub dotknij **X** lub **X**. Jeżeli udzielisz odpowiedzi twierdzącej, przywrócone zostaną ustawienia fabryczne. Aby uniknąć usunięcia danych użytkownika, udziel odpowiedzi negatywnej na kolejny komunikat *Usunąć wszystkie dane użytkownika?* (zobacz stronę 32).



Komunikat *System jest inicjalizowany!* zawiadamia, że inicjalizacja systemu została zakończona, co oznacza zwolnienie pamięci i przywrócenie ustawień fabrycznych.

**Podczas wymiany baterii lub akumulatorów nie należy przekraczać limitu 2 minut!**

**Nie należy usuwać baterii z urządzenia, gdy jest ono włączone, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie.**

## Użyteczne informacje

Urządzenie ECTACO Partner® X8 zostało wyposażone w gniazdko zasilania zewnętrznego. Funkcje nagrywania głosu, odtwarzania mowy i połączenia z komputerem PC używają znaczną ilość energii. Podczas korzystania z tych funkcji zaleca się stosować zasilanie zewnętrzne. Zasilacz powinien zapewniać prąd o napięciu 9V i minimalnym natężeniu 300mA. Stosowanie niewłaściwego zasilania zewnętrznego może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę ważności gwarancji.



- Należy chronić urządzenie przed promieniami słonecznymi i polami elektrostatycznymi oraz magnetycznymi.
- Należy chronić urządzenie przed kontaktem z wodą.
- Nie upuszczaj urządzenia.
- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę ważności gwarancji.

## Gwarancja

Warunki rocznej gwarancji na urządzenie ECTACO Partner® X8 są określone w rozdziale *Gwarancja międzynarodowa* na stronie 212 *Instrukcji obsługi*. W przypadku wystąpienia uszkodzeń, których nie możesz naprawić korzystając z porad rozdziału *Możliwe problemy i ich rozwiązanie*, zwróć się do punktu obsługi klientów firmy Ectaco. Otrzymać dodatkowe informacje dotyczące przedłużenia terminu gwarancji lub skontaktować się z przedstawicielem punktu obsługi klientów można pod adresami wymienionymi na stronie 214 *Instrukcji obsługi*.

Odwiedź naszą stronę internetową [www.ectaco.com](http://www.ectaco.com)